

David Walliams

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

Зубная ведьма

Большой побег дедушки

Кошмарная тётушка

Бабуля-бандюга

Фтука

Продолжение следует!

Дэвид Уильямс

ФТУКА



*Иллюстрации
Тони Росса*

#эксмогетство
Москва
2021

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
У63

David Walliams

FING

First published in English in Great Britain
by HarperCollins Children's Books, a division
of HarperCollins Publishers Ltd., under the title
FING

Text © David Walliams 2019

Illustrations © Tony Ross 2019

David Walliams and Tony Ross assert the moral right to be
identified as the author and illustrator of this work

Уолльямс, Дэвид.

У63 Фтука / Дэвид Уолльямс ; иллюстрации Тони Рос-
са ; [перевод с английского М. Виноградовой]. — Мо-
сква : Эксмо, 2021. — 272 с. : ил. — (Невероятные
истории Дэвида Уолльямса).

ISBN 978-5-04-112747-3

Даже у самых прекрасных родителей иногда рождаются ужасные дети! Вот и в семье Мямлей, тихих и очень вежливых библиотекарей, появилась Миртл — самая жадная и злющая девчонка на свете! У Миртл есть всё-превсё на свете, но ей и этого мало. Она только и знает, что повторять слово «ЕЩЁ!» Неудивительно, что однажды она потребовала ФТУКУ, загадочное существо, которое никто не видел... Но Миртл не знала, что ФТУКА может быть очень опасной и слопать весь город! Что же теперь делать? Как её остановить? А главное — исправится ли жадина Миртл?

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Виноградова Мария,
перевод на русский язык, 2021
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2021

ISBN 978-5-04-112747-3

Для Перси, Уилфред и Гилберта



БЛАГОДАРНОСТИ

МНЕ БЫ ХОТЕЛОСЬ ПОБЛАГОДАРИТЬ СЛЕДУЮЩИХ МОНСТРОВ:



**ЭНН-ДЖАНИН
МЕРТАХ,**
издателя моих книг



ТОНИ РОССА,
моего иллюстратора



ПОЛА СТИВЕНСА,
*моего литературного
агента*



**ЧАРЛИ
РЕДМЕЙНА,**
руководителя издательства



**ЭЛИС
БЛЕКЕР,**
моего редактора



**ХЭРРИЕТ
УИЛСОН,**
*генерального
директора*



**КЕЙТ
БЕРНС,**
*художественного
редактора*



**РЕЙЧЕЛ
ДЕНВУД,**
издателя



**САМАНТУ
СТЮАРТ,**
*главного
редактора*



**ВЭЛ
БРАТУЭЙТ,**
*руководителя
художественного
отдела*



**ДЭВИДА
МАКДУГАЛА,**
*руководителя художе-
ственного отдела*



**САЛЛИ
ГРИФФИН,**
дизайнера



**КЕЙТ
КЛАРК,**
дизайнера



**ЭЛОРАЙН
ГРАНТ,**
*помощника художе-
ственного директора*



**МЭТТЬЮ
КЕЛЛИ,**
дизайнера



**ТАНЮ
ХЬЮГЭМ,**
*редактора
аудиокниг*



**ДЖЕРАЛЬДИН
СТРАУД,**
*директора по связям
с общественностью*

ЗНАКОМЬТЕСЬ: ЭТО...



Мистер Мямля



Миссис Мямля



Мирта Мямля

И ФТУКА...

?





Это история о девочке, у которой было
ВСЁ,
но она всё равно хотела ещё и ещё.

Ещё одну
ФТУКУ.



ПРОЛОГ

Иногда даже у самых распрекраснейших родителей рождаются не дети, а сущие чудовища. Познакомьтесь с Мямлями.

Это вот Папочка, мистер Морис Мямля. Как и предполагает его имя, мистер Мямля — тих, кроток и незлобив. Он ходит в сандалиях и носках и не отважился бы съесть персик в общественном месте. Мистер Мямля работает библиотекарем.



Пролог

Он любит **БИБЛИОТЕКИ** за то, что в них тихо. Он из тех, кто и мухи не обидит. Впрочем, как и любое другое насекомое.

А вот это Мамочка, миссис Мередит Мямля. Она носит очки на цепочке, чтобы не потерять. А самый мучительно неловкий момент в жизни у неё был, когда она чихнула в автобусе и все обернулись на неё посмотреть. Вы ничуть не удивитесь, узнав, что она тоже библиотекарь. Мередит познакомилась с Морисом в **БИБЛИОТЕКЕ**.



Оба были до того болезненно застенчивы, что за первые десять лет совместной работы не перекинулись ни словом. Но в конце концов влюби-

Пролог

лись друг в друга — где-то за полками в отделе поэзии. Ещё через несколько лет они поженились, а ещё через несколько у них родилась маленькая девочка.

